



## NOTICE OF THE CHINESE AUSTRALIAN SERVICES SOCIETY LTD 華人服務社社員通告

Notice is hereby given that the Forty-first (41<sup>st</sup>) Annual General Meeting (AGM) of the members of the Chinese Australian Services Society Ltd (the Society), known commonly in the community as "CASS" – the brand name, will be held in the Activity Hall at the Registered office of CASS, 44-50 Sixth Avenue, Campsie NSW 2194, and via ZOOM virtual meeting on Sunday, 27 November 2022, starting from 2:00pm. Please scan the QR code or access the link below to register and choose how you would like to attend the meeting. Only those members who participate the meeting in-person will be given the voting right. Those members choosing to join the meeting via Zoom will receive the meeting link and the necessary information via email three (3) days prior to the AGM.

謹此通知華人服務社第 41 屆社員常年大會訂於 2022 年 11 月 27 日星期日下午二時假本社註冊辦公處活動中心（地址：壘思區第六街 44-50 號）及通過 ZOOM 在綫軟件舉行。請所有有意參加會議者掃描右側二維碼或下方鏈結註冊選擇會議方式。僅有在會場親自出席者，具有在會議中投票的權利。如選擇以 ZOOM 在綫軟件參加會議的社員，將於會議前三日，收到我社透過電郵發送的會議鏈結及會議資料。

<https://us02web.zoom.us/meeting/register/tZ0qcOqqjipHNjAxj6mN7ezm5Hw3upNhHQu>



To support environmental protection, reduction of paper printing is practised. Some of the AGM documents have been uploaded on CASS website <https://cass.org.au/about-us/agm/> for members to access and view.

為響應環保政策，因而減少紙張印刷，部分社員常年大會文件已被上載至我社網頁 <https://chinese.cass.org.au/aboutus/agms/>，供社員瀏覽閱讀。

Documents uploaded include:

上載文件包括：

- a. Minutes of the Fortieth (40th) Annual General Meeting of the Chinese Australian Services Society Limited  
第 40 屆華人服務社常年大會會議記錄
- b. Directors' Report for the Financial Year 2021/2022  
2021/2022 財政年度華人服務社董事局報告
- c. Directors' Report On Review Of Operations for the Financial Year 2021/2022  
2021/2022 財政年度華人服務社營運審視報告
- d. Board of Directors Nomination Form 2022  
董事局提名表 2022
- e. Council of Elders Nomination Form 2022  
監事局提名表 2022
- f. General Power of Attorney  
授權書

**Chinese Australian Services Society Limited** A.B.N. 85 087 248 638

Head Office: 44-50 Sixth Avenue, Campsie, NSW 2194, Australia Tel: (02) 9789 4587 Fax: (02) 9718 6357

CASS Website: [www.cass.org.au](http://www.cass.org.au)

## AGENDA 議程

1. Apologies 請假社員
2. To confirm the Minutes of the Fortieth Annual General Meeting held on 7 November 2021  
核准在 2021 年 11 月 7 日舉行的第 40 屆社員常年大會的會議記錄
3. Business arising from the Minutes 討論上述會議記錄中所引起的任何事項
4. To consider the Report of the Board of Directors for the year ended 30 June 2022 (Copies of this Report will be distributed at the Meeting or via ZOOM meeting invitation)  
討論截至 2022 年 6 月 30 日為止的董事局常年報告（報告將在常會中派發或透過 ZOOM 會議邀請發送）
5. To consider the Income Statement, the Balance Sheet and the Auditor's Report for the year ended 30 June 2022 (Copies of these documents will be distributed at the Meeting or via ZOOM meeting invitation)  
討論截至 2022 年 6 月 30 日為止的財務業績、財務狀態及審核師報告（報告將在常會中派發或透過 ZOOM 會議邀請發送）
6. To elect four (4) members to the vacancies on the Board of Directors and six (6) members to the positions of Alternate Directors for the ensuing year  
選舉四位社員以填補董事的空缺，以及六位社員擔任來年的候補董事

*Retiring members are eligible to offer themselves for re-election. 所有退任的董事和候補董事都可被重選。*

Retiring/resigned Directors are 退任董事為:

Mr Anthony Pang 彭廣明先生 (Retiring 退任)

Prof Stephen Li 李超浩 教授 (Retiring 退任)

Mr Dong Li 李棟 先生 (Retiring 退任)

Ms Tica Lee 李宗恩 女士 (Retiring 退任)

Retiring Alternate Directors are 退任候補董事為:

Mrs Winnie Fung 陳莉蓮 女士

Mrs Teresa Chu 朱劉玉英 女士

Mr Shun Cheng 程順 先生

Dr Michelle Hui 許美璧 醫生

Ms Haixia Yu 于海霞 女士

7. To elect a maximum of two (2) Elders to the vacancies on the Council of Elders for the next four years  
選舉最多兩位社員填補監事局的空缺，以擔任監事為期四年

*Retiring Elders are eligible to offer themselves for re-election. 所有退任的監事都可被重選。*

Retiring Elders is 退任監事為:

Mr George Poon 潘永良 先生

*Nominations are hereby called for. All nominations for items (6) and (7) shall be in writing, and are to be received at the Registered Office of CASS no later than 4:00pm, 21 November 2022. Nomination forms can be obtained from CASS or downloaded from CASS website <https://cass.org.au/about-us/agm/> .*

*提名必需在 2022 年 11 月 21 日下午四時以前以書面形式在本社註冊辦公室提交。提名表格可從本社領取或者從本社網站 <https://chinese.cass.org.au/aboutus/agms/> 下載。*

8. To review the appointment of auditor for the Company 審視本社審核師的任用
9. To determine an Entrance Fee for CASS Membership 決定新社員入社費的金額

10. To determine the Annual Subscription fee for CASS Membership 決定社員年費的金額

11. General Business 其他事項

Motion: Remove Mr Colin Chen as an Elder from the Council of Elders

動議: 免除陳錦璇先生在監事局的監事職務

Members who cannot attend the 41<sup>st</sup> Annual General Meeting or intend to attend via ZOOM can appoint a Power of Attorney (POA) to another member that will attend the AGM in person. The POA form can be obtained from CASS Head Office Reception if required or downloaded from the CASS website <https://cass.org.au/about-us/agm/>. Please register your POA before 4:00pm on 24 November 2022 by either faxing it to (02) 9718 6357 or posting/delivering the POA to the Registered Office of CASS before the deadline.

不能親自出席或通過 ZOOM 參加第 41 屆社員常年大會的社員可填寫授權書，授權其他親自參與會議的社員行使權力。授權書請從本社總部接待處領取，或者從本社網站 <https://chinese.cass.org.au/aboutus/agms/> 下載。填寫授權書的社員請於 2022 年 11 月 24 日下午四時前通過下述方式登記您的授權書：傳真至 (02)9718 6357 或郵寄/親送到本社註冊辦公室。

Should you have any problem in viewing the uploaded documents or need any further information, please contact our Office on (02) 9789 4587 ext. 1123 or email to jimmy\_song@cass.org.au.

如在瀏覽上載文件時遇到任何問題或需要了解更多資訊，請致電我社辦公室(02) 9789 4587 分機 1123 或電郵至 jimmy\_song@cass.org.au。

By order of the Board 奉董事局之指示



Mr Anthony Pang 彭廣明先生  
Secretary, Board of Directors 董事局秘書

3 November 2022  
2022 年 11 月 3 日